



# **Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition)**

*Priscille Regez*

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition)

*Priscille Regez*

## **Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) Priscille Regez**

Diplomarbeit aus dem Jahr 2009 im Fachbereich Dolmetschen / Übersetzen, Note: Sehr gut, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck (Institut für Translationswissenschaft), Sprache: Deutsch, Abstract: Unter biblischen Schlüsselbegriffen versteht man häufig auftretende Begriffe in der Bibel. Das können Begriffe sein, die wichtige theologische Bedeutungen tragen, zum Beispiel Sünde, Gnade, Erlösung usw. Auch Bezeichnungen für biblische Wesen wie Engel, Geist, Sohn Gottes oder andere gehören dazu. Begriffe, die viele kulturelle Komponenten aus der Zeit der Verfassung der Bibel enthalten und deshalb in der Zielsprache unbekannt sind oder keine genaue Entsprechung haben, zählen ebenfalls als Schlüsselbegriffe, zum Beispiel Tempel, Altar, Prophet usw.

Das Ziel dieser Arbeit ist, anhand einer theoretischen Grundlage und Methodologie herauszufinden, inwiefern die dabei erarbeiteten Kriterien bei der Wahl passender Schlüsselbegriffe in den als Beispiel herangezogenen Bibelübersetzungen Anwendung gefunden haben.

Um die Botschaft der Bibel adäquat und effektiv zu kommunizieren, sind richtige und verständliche Schlüsselbegriffe von größter Bedeutung. Über sie darf in der Bibelübersetzung nicht leichtfertig hinweggegangen werden. Dies hätte weit reichende Auswirkungen, die von möglichen Missverständnissen bis zur Ablehnung einer gesamten Übersetzung reichen. Zur Wahl angemessener Schlüsselbegriffe ist ein großes Maß an Hintergrundwissen über den Text selbst, die Ausgangs- und Zielsprache, die Ausgangs- und Zielkultur, die involvierten Religionen sowie an sprach- und übersetzungswissenschaftlichen Grundlagen nötig, sodass es mir sinnvoll erschien, eine Arbeit zu diesem Thema zu verfassen.

 [Download Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen ...pdf](#)

 [Read Online Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffe ...pdf](#)

## **Download and Read Free Online Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) Priscille Regez**

---

### **From reader reviews:**

#### **Gail Brasfield:**

This book untitled Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) to be one of several books in which best seller in this year, honestly, that is because when you read this e-book you can get a lot of benefit into it. You will easily to buy this specific book in the book retail store or you can order it through online. The publisher on this book sells the e-book too. It makes you quicker to read this book, since you can read this book in your Smartphone. So there is no reason to you to past this book from your list.

#### **Lola Hernandez:**

You can spend your free time to study this book this reserve. This Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) is simple to develop you can read it in the park, in the beach, train along with soon. If you did not have got much space to bring the printed book, you can buy the actual e-book. It is make you better to read it. You can save the particular book in your smart phone. Consequently there are a lot of benefits that you will get when you buy this book.

#### **Michael Clements:**

In this particular era which is the greater particular person or who has ability in doing something more are more important than other. Do you want to become certainly one of it? It is just simple strategy to have that. What you need to do is just spending your time not much but quite enough to have a look at some books. One of several books in the top listing in your reading list is usually Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition). This book which can be qualified as The Hungry Hillside can get you closer in getting precious person. By looking upward and review this publication you can get many advantages.

#### **Allison Larson:**

Publication is one of source of understanding. We can add our know-how from it. Not only for students and also native or citizen will need book to know the revise information of year in order to year. As we know those publications have many advantages. Beside most of us add our knowledge, could also bring us to around the world. By book Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) we can consider more advantage. Don't one to be creative people? Being creative person must love to read a book. Just choose the best book that suitable with your aim. Don't possibly be doubt to change your life with that book Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition). You can more attractive than now.

**Download and Read Online Kriterien zum Übersetzen von  
Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in  
Habakuk 2,4 (German Edition) Priscille Regez #ROLUHFV6ICJ**

## **Read Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) by Priscille Regez for online ebook**

Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) by Priscille Regez Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) by Priscille Regez books to read online.

## **Online Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) by Priscille Regez ebook PDF download**

**Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) by Priscille Regez Doc**

**Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) by Priscille Regez Mobipocket**

**Kriterien zum Übersetzen von Schlüsselbegriffen in der Bibel: am Beispiel von ?addik (gerecht) in Habakuk 2,4 (German Edition) by Priscille Regez EPub**